

- EN

New Function – Auto Power Off
- DE

Neue Funktion – Automatische Abschaltung (Auto Power Off)
- FR

Nouvelle fonctionnalité – Auto Power Off
- ES

Nueva función – Función de apagado automático
- JA

追加機能 — オートパワーオフ

**English**

To prevent unnecessary power consumption, this instrument features an Auto Power Off function that automatically turns the power off if the instrument is not operated for a specified period of time.

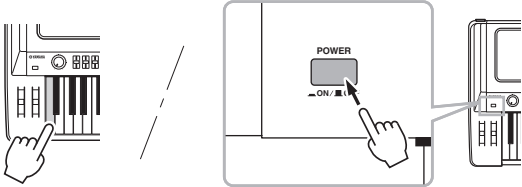
Auto Power Off Setting

The amount of time that elapses before the power is automatically turned off can be set. For instructions, see the following list.

| Model Name | Instructions                                                                                                                       | Setting Value (min.)                                  | Default Setting (min.) |
|------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------|------------------------|
| CP300      | [OTHER SETTING] → Press the [OTHER SETTING] button repeatedly or use the A [-][+] buttons to call up “PowerOffTime” in the display | off (Disables Auto Power Off), 5, 10, 15, 30, 60, 120 | 30                     |

Disabling Auto Power Off (simple method)

Turn the power on while holding down the lowest key on the keyboard. A “Auto power off disabled.” indication appears briefly and Auto Power Off is disabled. The setting is retained even if the power is turned off.



NOTICE

- Even when the power is turned off, electricity is still flowing to the instrument at the minimum level. To shut off the electricity completely, make sure you unplug the power cord from the wall AC outlet.
- Depending on the instrument status, the power may not turn off automatically, even after the elapse of the specified period of time. Always turn off the power manually when the instrument is not in use.
- When the instrument is not operated for a specified period of time while connected to an external device such as an amplifier, speaker or computer, make sure to follow the instructions in the Owner’s Manual to turn off the power to the instrument and the connected devices, in order to protect the devices from damage. If you do not want the power to turn off automatically when a device is connected, disable Auto Power Off.
- If the power automatically turns off before you have saved your edited data, all the edits you’ve made will be erased. Make sure to save your edited data to internal memory before the power is turned off.

NOTE

- The setting time is approximate.
- To turn the power on after the Auto Power Off has been executed, press the Power switch once to the Off position, and then press it again to the On position.

**Deutsch**

Um unnötigen Stromverbrauch zu vermeiden, besitzt dieses Instrument eine Auto-Power-Off-Funktion, die das Instrument automatisch ausschaltet, wenn es für eine gewisse Zeit nicht benutzt wird.

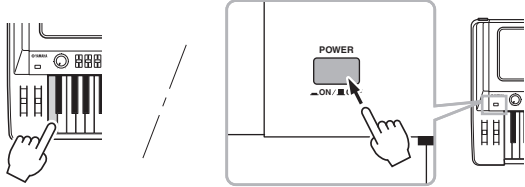
**Einstellen der Auto-Power-Off-Funktion**

Die Zeit, die bis zum automatischen Ausschalten vergehen soll, kann eingestellt werden. Die Anweisungen finden Sie in der folgenden Liste.

| Name des Modells | Anweisungen                                                                                                                                       | Einstellbare Werte (Min.)                                 | Standard-einstellung (Min.) |
|------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------|-----------------------------|
| CP300            | [OTHER SETTING] → Drücken Sie die Taste [OTHER SETTING] mehrmals, oder verwenden Sie die [-][+]-Tasten A, um “PowerOffTime” im Display aufzurufen | off (schaltet Auto Power Off aus), 5, 10, 15, 30, 60, 120 | 30                          |

Ausschalten von Auto Power Off (einfache Methode)

Schalten Sie das Instrument ein, während Sie die tiefste Taste auf der Tastatur gedrückt halten. Die Anzeige „Auto power off disabled“ erscheint kurzzeitig, und die Auto-Power-Off-Funktion ist ausgeschaltet. Diese Einstellung bleibt auch nach dem Ausschalten erhalten.



ACHTUNG

- Auch wenn das Instrument ausgeschaltet ist, fließt eine geringe Menge Strom durch das Instrument. Um zu erreichen, dass kein Strom verbraucht wird, müssen Sie das Netzkabel aus der Steckdose ziehen.
- Je nach Status des Instruments kann es sein, dass sich das Instrument auch nach Ablauf der angegebenen Zeit nicht automatisch ausschaltet. Schalten Sie das Instrument immer von Hand aus, wenn Sie es nicht benutzen.
- Wenn das Instrument für die angegebene Zeit nicht benutzt wird, während ein externes Gerät wie ein Verstärker, Lautsprecher oder Computer angeschlossen ist, achten Sie darauf, die Anweisungen in der Bedienungsanleitung zu befolgen, die für das Ausschalten des Instruments und der angeschlossenen Geräte aufgeführt sind, um die Geräte vor Schaden zu bewahren. Wenn Sie nicht möchten, dass sich das Instrument automatisch ausschaltet, während ein Gerät angeschlossen ist, schalten Sie die Auto-Power-Off-Funktion aus.
- Wenn sich das Instrument automatisch ausschaltet, bevor Sie Ihre Daten gespeichert haben, gehen alle vorgenommenen Änderungen verloren. Denken Sie daran, Ihre geänderten Daten zu speichern, bevor das Instrument sich ausschaltet.

HINWEIS

- Die einstellbaren Zeitangaben sind ungefähre Werte.
- Um das Instrument nach Ausführung von Auto Power Off wieder einzuschalten, schalten Sie den Netzschalter in die Stellung „Aus“, und betätigen Sie den Netzschalter nochmals, um das Instrument einzuschalten (Stellung „Ein“).

**Français**

Pour empêcher toute consommation électrique superflue, cet instrument est doté d'une fonction Auto Power Off (Mise hors tension automatique) qui éteint l'appareil dès qu'il n'est plus utilisé pendant une durée de temps spécifique.

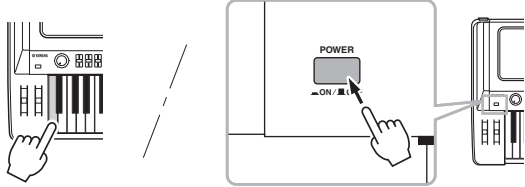
**Réglage de la fonction Auto Power Off**

Le délai écoulé avant la mise hors tension automatique peut être réglé. Pour obtenir des instructions précises, consultez la liste ci-après.

| Nom du modèle | Instructions                                                                                                                                    | Valeur de réglage (min.)                                                  | Réglage par défaut (min.) |
|---------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------|---------------------------|
| CP300         | [OTHER SETTING] → Appuyez plusieurs fois sur la touche [OTHER SETTING] ou utilisez les touches A [-][+] pour appeler « PowerOffTime » à l'écran | off (désactivation de la fonction Auto Power Off), 5, 10, 15, 30, 60, 120 | 30                        |

Désactivation de la fonction Auto Power Off (méthode simple)

Mettez l'instrument sous tension tout en maintenant la touche la plus basse du clavier enfoncée. L'indication « Auto power off disabled. » (Mise hors tension automatique désactivée) apparaît brièvement et la fonction Auto Power Off est désactivée. Le réglage est conservé en mémoire même après la mise hors tension.



AVIS

- Même hors tension, une très faible quantité de courant électrique circule toujours dans l'instrument. Pour couper complètement le courant, veillez à débrancher le cordon d'alimentation de la prise murale.
- Selon l'état de l'instrument, il est possible que le courant ne puisse pas être coupé automatiquement, même après l'écoulement de la période de temps spécifiée. Mettez toujours l'instrument hors tension manuellement lorsque vous ne l'utilisez pas.
- Lorsque l'instrument est inutilisé pendant un certain temps alors qu'il est connecté à un périphérique externe tel qu'un amplificateur, un haut-parleur ou un ordinateur, assurez-vous de suivre les instructions du mode d'emploi pour mettre hors tension l'instrument ainsi que les périphériques connectés, de manière à éviter d'endommager ces derniers. Si vous ne souhaitez pas que l'instrument s'éteigne automatiquement lorsqu'il est connecté à un instrument, désactivez la fonction Auto Power Off.
- Si l'instrument se met automatiquement hors tension avant que vous n'ayez pu enregistrer vos données modifiées, toutes vos modifications seront effacées. Assurez-vous de stocker vos données éditées dans la mémoire interne avant la mise hors tension de l'appareil.

NOTE

- Le réglage de temps est approximatif.
- Pour mettre l'instrument sous tension après l'exécution de la fonction Auto Power Off, appuyez une première fois sur l'interrupteur d'alimentation pour le régler en position de désactivation, puis appuyez à nouveau dessus de manière à le remettre en position d'activation.

**Español**

Para evitar un consumo de electricidad innecesario, este instrumento presenta una función Auto Power Off (apagado automático) que apaga automáticamente el instrumento si no se utiliza durante un determinado período de tiempo.

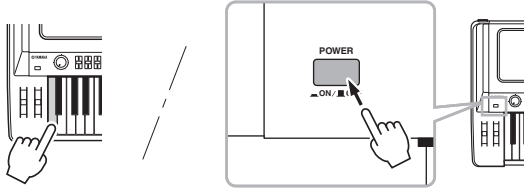
**Configuración de Auto Power Off**

Se puede definir la cantidad de tiempo que transcurrirá antes de que se apague automáticamente. Encontrará instrucciones en la lista siguiente.

| Modelo | Instrucciones                                                                                                                         | Valor de configuración (mín.):                                | Ajuste predeterminado (mín.) |
|--------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------|------------------------------|
| CP300  | [OTHER SETTING] → Pulse el botón [OTHER SETTING] repetidamente o utilice los botones A [-][+] para activar “PowerOffTime” en pantalla | off (desactiva el apagado automático), 5, 10, 15, 30, 60, 120 | 30                           |

Desactivación de Auto Power Off (método sencillo)

Encienda manteniendo pulsada la tecla más baja del teclado. Aparece brevemente una indicación “Auto power off disabled.” (apagado automático desactivado) y se desactiva Auto Power Off. El ajuste se conservará aunque se apague el instrumento.



AVISO

- Incluso cuando está apagado, el instrumento sigue recibiendo una corriente mínima. Para apagar completamente, asegúrese de desenchufar el cable de alimentación de la toma de CA.
- Dependiendo del estado del instrumento, es posible que la alimentación no se apague automáticamente, incluso después de que haya transcurrido el periodo de tiempo especificado. Apague siempre la alimentación manualmente cuando no use el instrumento.
- Si no se utiliza el instrumento durante un periodo de tiempo especificado mientras se conecta a un dispositivo externo como un amplificador, altavoz u ordenador, asegúrese de seguir las instrucciones del manual de instrucciones, para apagar la alimentación del instrumento y los dispositivos conectados, para evitar que se produzcan daños en ellos. Si no desea apagar automáticamente cuando se conecta el dispositivo, desactive la función Auto Power Off.
- Si se apaga automáticamente antes de que haya almacenado los datos editados, se borrarán todos los cambios que haya realizado. Asegúrese de almacenar los datos en la memoria interna antes de apagar el instrumento.

NOTA

- El tiempo de ajuste es aproximado.
- Para encender después de ejecutar Auto Power Off, ponga el interruptor de alimentación en la posición de apagado y, a continuación, póngalo de nuevo en la posición de encendido.

電源の切り忘れによる無駄な電力消費を防ぐため、オートパワーオフ機能を追加しました。

オートパワーオフとは、本体が一定時間操作されないと自動的に電源が切れる機能です。

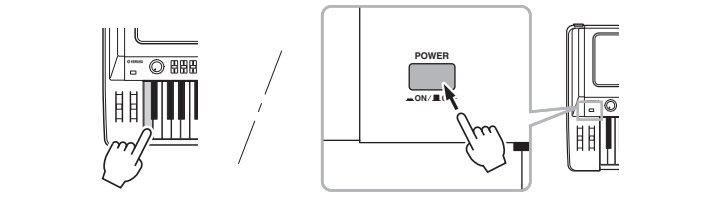
オートパワーオフの設定

電源が自動的に切れるまでの時間は変更できます。操作方法は、下のリストをご覧ください。

| モデル名  | 操作手順                                                                                    | 設定値<br>(分)                                         | 初期設定<br>(分) |
|-------|-----------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------|-------------|
| CP300 | [OTHER SETTING]ボタン →<br>[OTHER SETTING]ボタンまたは<br>A [-][+]ボタンを押して、<br>「PowerOff Time」を選ぶ | off (オートパ<br>ワーオフ解除),<br>5, 10, 15,<br>30, 60, 120 | 30          |

オートパワーオフの簡単解除

左端の鍵盤を押しながら電源を入れると、「Auto power off disabled.」と表示され、オートパワーオフ機能が解除されます。この場合、解除の設定は自動的に保存されます。



【注記】

- オートパワーオフで電源が切れても、微電流が流れています。完全に電源を切るには、電源プラグをコンセントから抜いてください。
- 本体の状態によっては、一定時間操作せずにオートパワーオフの設定時間が経過しても電源が切れない場合があります。使用後は、手動で本体の電源を切ってください。
- アンプ、スピーカー、コンピューターなどの外部機器を本体に接続した状態で一定時間操作しない場合は、外部機器損傷を防ぐために、取扱説明書の手順に従って外部機器と本体の電源を切ってください。  
接続した状態で自動的に電源が切れるのを避けたい場合は、オートパワーオフを解除してください。
- オートパワーオフで電源が切れた場合、保存していないデータは消去されます。電源が切れる前に、必ずセーブ(保存)を実行してください。

【NOTE】

- オートパワーオフの設定時間はおよその目安です。
- オートパワーオフで電源が切れたあと電源を入れなおす場合は、電源スイッチをいったんオフの位置に戻してから、もう一度電源スイッチを押してください。

PT Nova função - Desligamento automático  
IT Nuova funzione – Spegnimento automatico  
RU Новая функция – автоматическое отключение питания  
NL Nieuwe functie – Automatisch uitschakelen

Português

Para evitar um consumo de energia desnecessário, este instrumento conta com a função de Desligamento automático que o desliga automaticamente quando ele não estiver sendo utilizado por um período especificado.

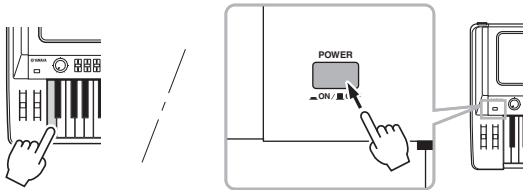
Configuração do Desligamento automático

O tempo transcorrido até que o equipamento seja desligado automaticamente pode ser definido. Para obter instruções, consulte a lista a seguir.

| Nome do modelo | Instruções                                                                                                                       | Valor de configurações (min.):                                 | Configuração padrão (min.) |
|----------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------|----------------------------|
| CP300          | [OTHER SETTING] → Pressione o botão [OTHER SETTING] repetidamente ou use os botões A [-][+] para acessar "PowerOffTime" no visor | off (Desativa Desligamento automático), 5, 10, 15, 30, 60, 120 | 30                         |

Desativação do Desligamento automático (método simples)

Com a tecla mais inferior no teclado pressionada, ligue o instrumento. Um indicador "Auto power off disabled." (Desligamento automático desativado) aparece rapidamente e o desligamento automático é desativado. A configuração será preservada mesmo que a força seja desligada.



AVISO

- Mesmo quando o instrumento está desligado, ele ainda possui níveis mínimos de eletricidade em circulação. Para desligar a eletricidade por completo, desconecte o cabo de força da tomada de corrente alternada.
- Dependendo do status do instrumento, a energia pode não ser desativada automaticamente, mesmo depois de o tempo especificado ter passado. Desligue sempre o instrumento manualmente quando ele não estiver sendo utilizado.
- Quando o instrumento não for operado por um período específico enquanto estiver conectado a um dispositivo externo como um amplificador, alto-falante ou computador, siga as instruções do Manual do Proprietário para desligar a energia do instrumento e dos dispositivos conectados a fim de proteger os dispositivos contra danos. Se não desejar que a energia seja desativada automaticamente quando um dispositivo estiver conectado, desative o Desligamento automático.
- Se a energia se desligar automaticamente antes de ter armazenado seus dados editados, todas as edições efetuadas serão apagadas. Deve se certificar de que armazena seus dados editados na memória interna antes da energia se desligar.

OBSERVAÇÃO

- O tempo de configuração é aproximado.
- Para ativar depois que a função de Desligamento automático for executada, coloque a chave Liga/Desliga na posição desligado e, em seguida, coloque a chave Liga/Desliga novamente na posição ligado.

Italiano

Per prevenire un consumo energetico non necessario, lo strumento dispone di una funzione di spegnimento automatico che si attiva quando questo non viene utilizzato per un periodo di tempo specificato.

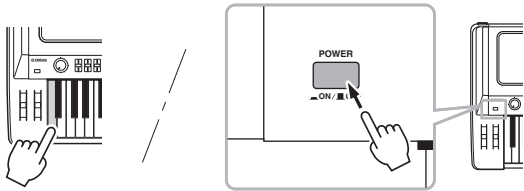
Impostazione della funzione di spegnimento automatico

È possibile impostare il tempo che deve trascorrere prima dello spegnimento automatico dello strumento. Per istruzioni, fare riferimento alla tabella sottostante.

| Nome del modello | Istruzioni                                                                                                                                   | Impostazione del valore (min.)                                                | Impostazione predefinita (min.) |
|------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------|
| CP300            | [OTHER SETTING] → Premere ripetutamente il pulsante [OTHER SETTING] oppure utilizzare i pulsanti A [-][+] fino a visualizzare "PowerOffTime" | off (Disattiva la funzione di spegnimento automatico), 5, 10, 15, 30, 60, 120 | 30                              |

Disattivazione della funzione di spegnimento automatico (metodo semplice)

Accendere lo strumento tenendo premuto il tasto più basso della tastiera. Viene brevemente visualizzata l'indicazione "Auto power off disabled" a indicare che la funzione di spegnimento automatico è disattivata. L'impostazione viene mantenuta anche quando si spegne lo strumento.



AVVISO

- Anche quando è spento, una quantità minima di corrente continua ad alimentare lo strumento. Per interrompere completamente l'alimentazione, scollegare il cavo di alimentazione dalla presa CA a muro.
- A seconda dello stato, lo strumento potrebbe non spegnersi automaticamente una volta trascorso il periodo di tempo specificato. Spegnerne sempre lo strumento manualmente quando non è in uso.
- Quando lo strumento non viene utilizzato per un periodo di tempo specificato ed è collegato ad un dispositivo esterno quale un amplificatore, un altoparlante o un computer, seguire le istruzioni riportate nel Manuale di istruzioni per spegnere completamente lo strumento e i dispositivi collegati, in modo da proteggerli da eventuali danni. Se non si desidera che lo strumento venga spento automaticamente quando è collegato un dispositivo, disattivare la funzione di spegnimento automatico.
- Se lo strumento si spegne automaticamente prima di avere salvato i dati modificati, tutte le modifiche apportate ai dati fino a quel momento vengono annullate. Assicurarsi di salvare i dati modificati nella memoria interna prima dello spegnimento dello strumento.

NOTA

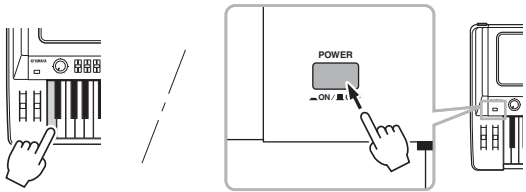
- L'indicazione temporale è approssimativa.
- Per accendere il dispositivo dopo lo spegnimento automatico, premere l'interruttore di alimentazione posizionandolo su spento, quindi riportarlo su acceso.

В целях энергосбережения данный инструмент поддерживает функцию Auto Power Off (автоматическое отключения питания). Эта функция автоматически выключает питание, если инструмент не используется в течение определенного периода времени.

**Настройка функции автоматического отключения питания**  
Предусмотрена возможность задания периода времени до автоматического отключения питания. Инструкции см. в приведенном далее перечне.

| Название модели | Инструкции                                                                                                                         | Допустимые значения (мин.)                                                          | Значение по умолчанию (мин.) |
|-----------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------|
| CP300           | [OTHER SETTING] → нажмите кнопку [OTHER SETTING] несколько раз или используйте кнопки A [-][+] для вызова «PowerOffTime» на экране | off (отключение функции автоматического отключения питания), 5, 10, 15, 30, 60, 120 | 30                           |

**Отключение функции автоматического отключения питания (простой способ)**  
Включите питание, удерживая нажатой крайнюю левую клавишу на клавиатуре. Кратковременно появляется индикация «Auto power off disabled.» («Автоматическое отключение питания отключено»), и функция автоматического отключения питания отключается. Эта настройка сохраняется даже при выключении питания.



**УВЕДОМЛЕНИЕ**

- Даже после отключения питания инструмент продолжает потреблять электроэнергию на минимальном уровне. Для полного отключения электропитания обязательно отсоедините кабель питания от розетки электросети.
- В зависимости от состояния инструмента автоматическое отключение питания может не произойти даже по истечении указанного периода времени. Всегда выключайте питание инструмента вручную, если инструмент не используется.
- Если инструмент не используется в течение указанного периода времени, когда он подключен к внешнему устройству, такому как усилитель, динамик или компьютер, обязательно следуйте инструкциям в руководстве пользователя для выключения питания инструмента и подключенных устройств с целью защиты устройств от повреждения. Чтобы питание инструмента не отключалось автоматически, когда к инструменту подключено устройство, отключите функцию автоматического отключения питания.
- Если питание отключится автоматически до того, как отредактированные данные были сохранены, все внесенные изменения стираются. Перед выключением питания сохраните отредактированные данные во внутренней памяти.

**ПРИМЕЧАНИЕ**

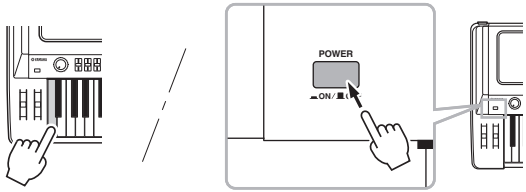
- Заданное время является приблизительным.
- Для включения питания после срабатывания функции автоматического отключения питания следует нажать выключатель питания для его перевода в положение выкл, а затем снова нажать выключатель питания для его перевода в положение вкл.

Om onnodig stroomverbruik te voorkomen, heeft dit instrument een automatische uitschakelfunctie waarmee de stroom automatisch wordt uitgeschakeld als het instrument gedurende een opgegeven tijd niet is gebruikt.

**Instelling van de automatische uitschakelfunctie**  
U kunt instellen hoeveel tijd er moet verstrijken voordat het instrument wordt uitgezet. Zie de volgende lijst voor instructies.

| Modelnaam | Instructies                                                                                                                                 | Instellingswaarde (min.)                                  | Standaardinstelling (min.) |
|-----------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------|----------------------------|
| CP300     | [OTHER SETTING] → Druk herhaaldelijk op de knop [OTHER SETTING] of gebruik de knoppen A [-][+] om in de display "PowerOffTime" op te roepen | off (Auto Power Off uitschakelen), 5, 10, 15, 30, 60, 120 | 30                         |

**De automatische uitschakelfunctie uitzetten (eenvoudige manier)**  
Zet het instrument aan terwijl u de laagste toets op het keyboard ingedrukt houdt. De indicatie “Auto power off disabled” wordt kort weergegeven en de automatische uitschakelfunctie wordt uitgezet. De instelling blijft ook behouden als het instrument wordt uitgezet.



**LET OP**

- Zelfs als het instrument is uitgeschakeld, loopt er nog een minimale hoeveelheid stroom naar het instrument. Als u de stroom volledig wilt uitschakelen, zorg er dan voor dat u het netsnoer ontkoppelt van het stopcontact.
- Afhankelijk van de status van het instrument wordt het instrument mogelijk niet automatisch uitgeschakeld, ook niet nadat de opgegeven periode is verstreken. Zet het instrument altijd handmatig uit als u het niet gebruikt.
- Als het instrument een bepaalde periode niet wordt gebruikt terwijl het is aangesloten op een extern apparaat zoals een versterker, luidspreker of computer, volg dan de instructies in de Gebruiksaanwijzing voor het uitschakelen van het instrument en de aangesloten apparaten, om schade aan apparaten te voorkomen. Als u niet wilt dat het instrument automatisch wordt uitgeschakeld als er een apparaat is aangesloten, zet u de automatische uitschakelfunctie uit.
- Als de stroom automatisch wordt uitgeschakeld voordat u uw bewerkte gegevens hebt opgeslagen, worden alle aanpassingen die u hebt gemaakt gewist. Sla uw bewerkte gegevens op in het interne geheugen voordat de stroom wordt uitgeschakeld.

**OPMERKING**

- De ingestelde tijd is een benadering.
- Als u het instrument wilt inschakelen nadat de Automatische uitschakelfunctie is uitgevoerd, duwt u de aan/uit-schakelaar in de positie "uit" en vervolgens weer terug in de positie "aan".